

Appendix-28
Resolution No. 7-6
Department of Arabic
University of Delhi
Delhi-110007

Postgraduate Curricular Framework 2024 (based on NEP 2020)
1st Year of PG curricular structure for 2 year PG Programme (3+2)

Master of Arts in Arabic

(Effective from Academic Year 2025)



University of Delhi

About the Department

The Department of Arabic is one of the oldest departments of the University of Delhi which came into existence with the very inception of the University in 1922. It enjoys a good name and high repute in the learned circles of India and the Arab world. Initially the classes of Arabic were held at St. Stephen's College, a constituent college of the University of Delhi. Eminent erudite personalities like Shamsul Ulama Maulawi Abdur Rahman, Maulawi Saeed Ahmad Akberabadi and others played a key role in the promotion of Arabic language and its teaching as a discipline in the University of Delhi. In the combined Department of Arabic and Persian at the Faculty of Arts, Arabic teaching started with a single teacher Dr. Khursheed Ahmad Fariq who joined the Department as Reader (Associate Professor). Dr. Fariq contributed a lot in terms of infrastructural development and academic excellence. Dr. Shiv Rai Choudhry who joined the Department as Reader (Associate Professor) also rendered his services sincerely. When the Department of Arabic got its separate entity, number of teachers and students gradually increased and accelerated its pace to become one of the well-known departments of the University of Delhi. A good number of renowned teachers like Dr. Munawwar Nainar, Dr. Abdul Haq, Prof. Mohammad Sulaiman Ashraf, Prof. Nisar Ahmed Faruqi, Dr. Shafiur Rahman, Prof. Mohsin Usmani, Prof. M. N. Khan etc. associated with this Department, who did their best to make the Department more active and dynamic. It is worth mentioning that the Arabic language has been the universal medium of medieval scholarship, philosophy, and science and a key source of knowledge and it is now the fifth most widely spoken language in the world by more than 300 million native Arabs of 25 Arab states and it is also a medium of vibrant contemporary literature and culture on the world stage. The Political and economic developments in the Arab world and parts of the Middle East in the last few decades opened up ample opportunities of employments in a number of different industries such as oil, gas, travel & tourism, finance, international policy, business, trade, banking and Government offices etc. Apart from job opportunities, Arabic is a language of vital importance due to its rich literary heritage and vast depository of knowledge. Seeing the global significance of Arabic and its increasing value in diverse fields, the Department of Arabic has actively been engaged in innovative teaching of Arabic and research in the field of language and literature. In order to create ability and skill of understanding, reading, speaking and writing in Arabic, the curricula have meticulously been designed and are updated to maintain the required standard and to fulfil the need of the changing world situation. In our Department students are gradually trained in Arabic language and its rich literature and at advanced levels they are also provided with deep insights into research methodology and the cultural and literary heritage of the Arab World. Students at all levels are encouraged to take part in extracurricular activities, besides their class activities. The Department of Arabic offers full time programs of M.A. and Ph.D. degrees, and also enrolls students for part-time courses of one year duration each, which are known as Certificate, Diploma and Advanced Diploma in Modern Arabic. Expanding its scope of studies, the Department also offers Open Elective course for master level students of other disciplines to get them trained in the basics of Arabic language or in the history, culture and civilization of the Arab world as per the interest

of the concerned students. This course is a point of attraction for a large number of students coming from diverse academic backgrounds such as philosophy, history, linguistics, English, Hindi, Sanskrit, Urdu, Persian, Buddhist etc. Now the Department is going to offer GE Courses in M.A. as per the guidelines of NEP2020. Students from foreign countries like Afghanistan, Iraq, Syria, Indonesia, Palestine, Jordan, Niger, Yemen etc. too have chosen the Department for their advanced studies. Most of our Passed-out students are engaged in academic and non-academic national and international institutions. Their preferable working arenas include teaching at university and school levels, working in translation bureaus of government and non- governmental sectors; foreign embassies and engaging in other excellent jobs in India and also in the Middle East. In order to bring teachers and scholars of different Indian universities closer together and to work jointly for the betterment and bright future of Arabic language in India, the Department is closely associated with "All India Association of Arabic Teachers & Scholars" and is playing an active collaborative role in conducting meetings, seminars, lectures, workshops and many other academic activities time to time.

Address: Room No- 314, Second Floor, Extension
Building, Faculty of Arts, University of
Delhi, Delhi-110007

Phone/Fax: +91 11 27666624

E-Mail: head@arabic.du.ac.in

Website: departmentofarabicdu@gmail.com

List of Contents

Sl. No.	Contents	Page No.
1.	Introduction of the Department	2
2.	Credit Distribution	4
3.	Distribution of Courses	5
4.	Scheme of Examination	5-7
5.	Detailed content of each Course	8-31

MASTER OF ARTS (ARABIC)

A fulltime Program consisting of four Semesters

Affiliation: The proposed program shall be governed by the Department of Arabic, Faculty of Arts, University of Delhi, Delhi-110007

Preamble:

The program provides deeper insights into Modern Arabic Literature, Classical Arabic Literature, and Indo-Arabic Literature. It equips the graduates to communicate in Arabic Language and also perfects in translation and interpretation skills. This programme lays stress on Indo-Arabic Literature and translation on Arabic into English & vice versa.

No. of Hours 60 (Theory 45 Hrs. + Tutorial 15 Hrs.) for 4 Credit papers

No. of Hours 30 (Theory teaching) for 2 Credit papers

Credits Distribution for MA Arabic 1st year:

Semester	DSC	DSE	2 Credit course	Dissertation/ Academic Project/ Entrepreneurship	Total Credits
Semester- I	DSC-1 DSC -2 DSC -3 (12 credits)	DSE - 1 DSE – 2 OR DSE-1 & GE-1 (8 credits)	Skill-based course/ workshop/ Specialised laboratory/ Hands on Learning (2 credits)	Nil	22
Semester- II	DSC-4 DSC -5 DSC -6 (12 credits)	DSE- 3 DSE – 4 OR DSE-2 & GE-2 (8 credits)	Skill-based course/ workshop/ Specialised laboratory/ Hands on Learning (2 credits)	Nil	22
Total Credit to complete 1 st Year			44		

Distribution of courses in each Semester:

Semester-I

Discipline Specific Core courses	
DSC-1	Classical Arabic Prose
DSC-2	Classical Arabic Poetry
DSC-3	Translation Level-1
Discipline Specific Elective Course	
DSE-1	1. Special Study of Pre-Islamic Arabic Literature
	2. Special Study of Early Islamic & Umayyad Literature
DSE-2	1. Special Study of Andalusian Literature
	2. Special Study of Abbassid Literature
Generic Elective Course	
GE-1	1. Basics of Arabic Language
	2. Introduction to Arabic Literature
Skill Based Course	An Introduction to Arabic Calligraphy

Semester-II

Discipline Specific Core courses	
DSC-4	Modern Arabic Prose
DSC-5	Modern Arabic Poetry
DSC-6	Translation Level-2
Discipline Specific Elective Course	
DSE-3	1. Literary Criticism
	2. Research Methodology
DSE-4	1. Special Study of any one of the selected Arabic Poets of India
	2. Special Study of any one of the selected Arabic Prose writers of India
Generic Elective Course	
GE-2	1. Arabic Text & Grammar from selected lessons.

	2. Introduction to Indian Literature translated in Arabic.
Skill Based Course	Tourism Interpretation.

Detailed content of each course

Semester I

Discipline Specific Core Courses

DSC-1: Classical Arabic Prose

Preamble:

The course furnishes basic knowledge of Classical Arabic Prose which covers the Prose written during Umayyad, Abbasid and Ottoman periods.

Unit-I

1. Lesson: بين قاض وقور وذباب جصور (between a calm and serious judge and a bold fly)
Writer: Aljahiz from the book: Mukhtarat vol.I

2. Lesson : أخلاق المؤمن (manners of a noble man)
Writer: Al hasan Al basari, from the book: Mukhtarat vol.I

18 Marks

Unit-II

1.Lesson: أشعب والبخل (Asha'b and a Miser)
Writer: Abul faraj Al Asbahani, from the book: Mukhtarat vol.I

2.Lesson : القميص الأحمر (The Red Shirt)
Writer: Ibn Abde Rabihi, from the book: Mukhtarat vol.I

18 Marks

Unit-III

1.Lesson: شقاوة الملوك (The mischief of Kings)
Writer: The Sermon of Abu Bakar, from the book: Mukhtarat vol.II

2.Lesson : خطبة زياد بن أبيه (The Sermon of Ziyad Ibn Abih)
Writer: Ibn Abde Rabihi, from the book: Mukhtarat vol.II

17 Marks

Unit-IV

1.Lesson: (1) المقامة الزبيدية (Maqamah Zabidiyyah-I)
Writer: Al hariri, from the book: Mukhtarat vol.II

2.Lesson : (2) المقامة الزبيدية (Maqamah Zabidiyyah-II)

Writer: Al hariri, from the book: Mukhtarat vol.II

17 Marks

Assignment and presentation

20 Marks

Attendance

10 Marks

Prescribed Book:

. مختارات من أدب العرب ج/1-2 لأبي الحسن علي الحسني الندوي ، لکناؤ 1423هـ/2000م

List of Suggested Books:

1. البيان والتبيين للجاحظ، تحقيق عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة ج/2 (ط5) 1405هـ/1985م
2. تاريخ ابن خلدون (المقدمة) لابن خلدون، دار إحياء التراث العربي بيروت ج 1، (د.ت).
3. جواهر الأدب، للهاشمي: مطبعة المقتطف والمقطم بمصر 1341هـ/1923م
4. المفيد في الأدب العربي لجوزف الهاشم وزملائه، المكتب التجاري للطباعة والنشر بيروت، ج/41

DSC-2: Classical Arabic Poetry

Preamble:
The course furnishes basic knowledge of Classical Arabic Poetry written during Pre-Islamic, Early Islamic, Umayyad, Andalusian and Abbasid Periods.

Unit-I

No. of the Verses	Beginning of the poem	Name of the Poet
14 بيتا	أَلَا هُبِّي بِصَحْنِكَ فَاصْبَحِينَا...	1. عمرو بن كلثوم (Amr b. Kulthoom)
8 أبيات	أعيني جودا ولا تجمدا...	2. الخنساء (Khansa)
17 Marks		

Unit-II

12 بيتا	ما بال عيني...	1. حسان بن ثابت (Hassan b. Thabit)
13 بيتا	هذا الذي تعرف البطحاء...	2. فرزدق (Al-Farazdaq)
17 Marks		

Unit-III

23 بيتا	ألم تسأل الأطلال...	1. عمر بن أبي ربيعة (Umer b. Abi Rabia)
11 بيتا	دع عنك لومي...	2. أبو نواس (Abu Nuwas)
18 Mark		

Unit-IV

16 بيتا	أمن ازديارك في الدجى الرقباء...	1. المتنبي (Al-Mutanabbi)
17 بيتا	يا خير ملتحف بالمجد والكرم...	2. ابن هانئ (Ibn Hani)
18 Marks		

Assignment and presentation	20 Marks
Attendance	10 Marks

Prescribed Book:

A Collection of Classical Poetry compiled by the Department of Arabic, University of Delhi.

List of Suggested Books:

1. Arabic Poetry – A Primer for students by A. J. Arberry, Cambridge university press, 1965.
2. The Seven Odds, A. J. Arberry, The Macmillan Company, New York, 1957, and George Allen & Unwin Ltd. London, 1957.
3. (An English Translation of Classical Poetry): “The Literary Heritage of the Arabs – An Anthology”, Edited by Suheil Bushrui & James M. Malarkey in collaboration with C. Bayanbruss, Saqi books, London 2012.

DSC-3: Translation Level-I

Preamble:

This course furnishes the students with advanced level of Political, Commerce and Trade Translation as well as conversation and interpretation in Arabic.

Unit I:	Fundamentals and Principles of Translation.	17 Marks
Unit II:	Translation from New Papers on Current Political issues (Arabic, English & Vice Versa)	18 Marks
Unit III:	Commerce and Trade (Arabic, English & Vice Versa)	18 Marks
Unit IV:	Conversation and Interpretation in Arabic	17 Marks
	Assignment and presentation	20 Marks
	Attendance	10 Marks

List of Suggested Books:

- 1- الترجمة: أصلها ومبادئها وتطبيقاتها: عبد العليم السيد منسي / عبد الله عبد الرزاق إبراهيم، دار المريح للنشر الرياض 1988م.
- 2- أصول الترجمة العربية والإنجليزية (النظرية والتطبيق): د. صلاح حامد إسماعيل، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، ط - 2، 2007م.
- 3- دليل تدريب المترجمين في الترجمة العامة: مجموعة طلال بن غزالة 2007م.
- 4- فن الترجمة/ سيد إحسان الرحمن 1998، جواهرلال نهرو – دلهي، الهند.
- 5- أسس الترجمة Translation من الإنجليزية إلى العربية وبالعكس، د. عز الدين محمد نجيب، دار ابن سينا للطباعة والنشر والتوزيع، ط -5، 2005م.
- 6- الترجمة من الإنجليزية إلى العربية - مناهجها و أصولها: د. معين الدين الأعظمي، دايماند بروسس، حيدر آباد، 1990م.

Discipline Specific Elective Courses

DSE-1: (i) Special Study of Pre-Islamic Arabic Literature

Preamble:

The course acquaints the students with thorough knowledge of Arabic Literature written during Pre-Islamic period.

Unit-1	Origin and Development of Arabic Language.	17 Marks
Unit-2	Introduction to Pre-Islamic Poetry (al-Muallaqat).	18 Marks
Unit-3	Sa'aleek Poets.	18 Marks
Unit-4	Introduction to Arabic Prose (Al-Khitabah, al-Hikam, al-Amthal, al-Wasaya)	17 Marks
	Assignment and presentation	20 Marks
	Attendance	10 Marks

List of Suggested Books:

- i. Tārīkh Ādāb al-Lughah al-‘Arabiyyah by Jurjī Zaydān, Dār al-Hilāl, Cairo 1911 A.D.
- ii. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Shauqī Ḍayf, al-‘Asr al Jāhili, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1961 A.D., (al-‘Asr al-Islāmī), Dār al-Ma‘ārif bi-Misr. Cairo, 1971 A.D.
- iii. al-Jāmi‘ fī al-Adab al-‘Arabī (al-Adab al-Qadīm wa al-Adab al-Jadīd by Ḥannā al-Fākhūrī, Dār al-Jīl, Beirut, Lebanon (n.d.)
- iv. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Aḥmad Ḥasan al-Zayyāt, Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, (29th Ed.) 1985 A.D.
- v. Uḍabā’ al ‘Arab Fī al-Andalus wa ‘Asr al-Inbi‘āth by Butrus al-Bustānī, Dār al-Makshūf wa Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, March 1968 A.D.
- vi. al-Adab al-Andalusī Min al-Faṭḥ Ilā Suqūt al-Khilāfah by Dr. Aḥmed Heikal..., Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo (10th Ed. 1986 A.D.
- vii. Fī al-Adab al-Andalusī, Jaudat al-Rakābī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1966
- viii. Modern Arabic Literature (1967-1990 A.D.) by ‘Ismat Mahdī, Hyderabad (1st Ed.) 1983 A.D.
- ix. Tareekh Adab Arabi By Abdul Haleem Nadvi, NCPUL.

DSE-1:(ii) Special Study of Early Islamic & Umayyad Literature

Preamble:

This course equips the student with thorough knowledge of Arabic Literature written during Early Islamic and Umayyad periods.

Unit I:	Prose of Early Islamic Period; (Al-Quran, Al-Hadith, Oratory)	18 Marks
Unit II:	Prose of Umayyad Period; Oratory and Letter Writing	18 Marks
Unit III:	Poetry of Early Islamic Period; Mukhadram Poets (Ka'ab bin Zuhair, Hassan bin Thabit, Al-Khansa)	17 Marks
Unit IV:	Poetry of Umayyad Period; Umar bin Abi Rabia, Farazdaq, Jareer, Akhtal	17 Marks

Assignments and Presentation **20 Marks**

Attendance **10 Marks**

List of Suggested Books:

- i. Tārīkh Ādāb al-Lughah al-‘Arabiyyah by Jurjī Zaydān, Dār al-Hilāl, Cairo 1911 A.D.
- ii. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Shauqī Ḍayf, al-‘Asr al Jāhilī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1961 A.D., (al-‘Asr al-Islāmī), Dār al-Ma‘ārif bi-Misr. Cairo, 1971 A.D.
- iii. al-Jāmi‘ fī al-Adab al-‘Arabī (al-Adab al-Qadīm wa al-Adab al-Jadīd by Ḥannā al-Fākhūrī, Dār al-Jīl, Beirut, Lebanon (n.d.)
- iv. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Aḥmad Ḥasan al-Zayyāt, Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, (29th Ed.) 1985 A.D.
- v. Udabā’ al ‘Arab Fī al-Andalus wa ‘Asr al-Inbi‘āth by Butrus al-Bustānī, Dār al-Makshūf wa Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, March 1968 A.D.
- vi. al-Adab al-Andalusī Min al-Faṭḥ Ilā Suqūt al-Khilāfah by Dr. Aḥmed Heikal..., Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo (10th Ed. 1986 A.D.
- vii. Fī al-Adab al-Andalusī, Jaudat al-Rakābī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1966
- viii. Modern Arabic Literature (1967-1990 A.D.) by ‘Ismat Mahdī, Hyderabad (1st Ed.) 1983 A.D.
- ix. Tareekh Adab Arabi By Abdul Haleem Nadvi, NCPUL.

DSE 2: (i) Special Study of Andalusian Literature

Preamble:

The course acquaints the students with thorough knowledge of Arabic Literature written during Andalusian period.

Unit I:	Introduction to Andalusian Prose; Ibn Shuhaid, Ibn Hazm, Ibn Tufail	17 Marks
Unit II:	Introduction Andalusian Poetry; Al-Muashshahat, Al-Zajal	17 Marks
Unit III:	Some renowned Poets; Ibn Zaydun, Ibn Hani, Ibn Abde Rabbehi	18 Marks
Unit IV:	Some Important Books; Al-Iqd-Fareed, Tauq-al-Hamamah, Hayyi Ibn Yaqzan	18 Marks
	Assignment and presentation	20 Marks
	Attendance	10 Marks

List of Suggested Books:

- i. Tārīkh Ādāb al-Lughah al-‘Arabiyyah by Jurjī Zaydān, Dār al-Hilāl, Cairo 1911 A.D.
- ii. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Shauqī Ḍayf, al-‘Asr al Jāhilī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1961 A.D., (al-‘Asr al-Islāmī), Dār al-Ma‘ārif bi-Misr. Cairo, 1971 A.D.
- iii. al-Jāmi‘ fī al-Adab al-‘Arabī (al-Adab al-Qadīm wa al-Adab al-Jadīd by Ḥannā al-Fākhūrī, Dār al-Jīl, Beirut, Lebanon (n.d.)
- iv. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Aḥmad Ḥasan al-Zayyāt, Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, (29th Ed.) 1985 A.D.
- v. Udabā’ al ‘Arab Fī al-Andalus wa ‘Asr al-Inbi‘āth by Butrus al-Bustānī, Dār al-Makshūf wa Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, March 1968 A.D.
- vi. al-Adab al-Andalusī Min al-Fath Ilā Suqūt al-Khilāfah by Dr. Aḥmed Heikal..., Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo (10th Ed. 1986 A.D.
- vii. Fī al-Adab al-Andalusī, Jaudat al-Rakābī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1966
- viii. Modern Arabic Literature (1967-1990 A.D.) by ‘Ismat Mahdī, Hyderabad (1st Ed.) 1983 A.D.
- ix. Tareekh Adab Arabi By Abdul Haleem Nadvi, NCPUL.

DSE 2: (ii) Special Study of Abbassid Literature

Preamble:

The course acquaints the students with thorough knowledge of Arabic Literature written during Abbassid period.

Unit I:	Introduction to Abbassid Period.	18 Marks
Unit II:	Prose in Abbassid Period (Ibn-al-Muqaffa, Al-Jahiz, Badi-al-Zaman-al-Hamadani)	18 Marks
Unit III:	Abbassid Poetry (Bashshar, Abul Atahiyah, Al-Mutanabbi, Al-Marri)	17 Marks
Unit IV:	Translation movement during Abbassid Period (Bait-al-Hikmah, Kaleela wa Dimna etc).	17 Marks
	Assignment and presentation	20 Marks
	Attendance	10 Marks

List of Suggested Books:

- i. Tārīkh Ādāb al-Lughah al-‘Arabiyyah by Jurjī Zaydān, Dār al-Hilāl, Cairo 1911 A.D.
- ii. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Shauqī Ḍayf, al-‘Asr al Jāhilī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1961 A.D., (al-‘Asr al-Islāmī), Dār al-Ma‘ārif bi-Misr. Cairo, 1971 A.D.
- iii. al-Jāmi‘ fī al-Adab al-‘Arabī (al-Adab al-Qadīm wa al-Adab al-Jadīd by Ḥannā al-Fākhūrī, Dār al-Jīl, Beirut, Lebanon (n.d.)
- iv. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Aḥmad Ḥasan al-Zayyāt, Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, (29th Ed.) 1985 A.D.
- v. Udabā’ al ‘Arab Fī al-Andalus wa ‘Asr al-Inbi‘āth by Butrus al-Bustānī, Dār al-Makshūf wa Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, March 1968 A.D.
- vi. al-Adab al-Andalusī Min al-Fath Ilā Suqūt al-Khilāfah by Dr. Aḥmed Heikal..., Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo (10th Ed. 1986 A.D.
- vii. Fī al-Adab al-Andalusī, Jaudat al-Rakābī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1966
- viii. Modern Arabic Literature (1967-1990 A.D.) by ‘Ismat Mahdī, Hyderabad (1st Ed.) 1983 A.D.
- ix. Tareekh Adab Arabi By Abdul Haleem Nadvi, NCPUL.

Generic Elective Courses

GE 1: (i) Basics of Arabic Language

Preamble:

This course is designed for the beginners who want to learn basic Arabic language.

Unit I:	Origin of Arabic Language.	17 Marks
Unit II:	Arabic Alphabet.	17 Marks
Unit III:	Practice of writing the separate letters.	18 Marks
Unit IV:	Arabic numerals 1 – 10	18 Marks
	Assignments and Presentations	20 Marks
	Attendance	10 Marks

List of Suggested Books:

1. دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها: ف. عبد الرحيم، وزارة التعليم العالي، المملكة العربية السعودية 1418هـ
2. منهاج العربية: سيد نبي الحيدرآبادي، حيدرآباد، الهند.
3. عربى كا معلم: عبد الستار خان، مكتبه خدمت قاسم جان اسٹريٹ، بلى ماران، دلى.
4. My Arabic Reader: Elementary level by Dr. Wali Akhtar, ISRA_Islamic Studies Research Academy (P) Ltd. New Delhi- 110025

GE 1: (ii) Introduction to Arabic Literature

Preamble:

This course is designed for the students who want to know about the Arabic Literature and this provides basic knowledge about Arabic literature from Pre-Islamic period till date.

Unit I: Historical background of Arabic Language and Literature. **18 Marks**

Unit II: A brief study of Arabic Literature during Pre-Islamic Period. **18 Marks**

Unit III: A brief study of Arabic Literature from early Islamic to Abbasid periods. **17 Marks**

Unit IV: A brief study of Arabic Literature from Andalusian period till date **17 Marks**

Assignments and Presentations **20 Marks**

Attendance **10 Marks**

List of Suggested Books:

- i. Tārīkh Ādāb al-Lughah al-‘Arabiyyah by Jurjī Zaydān, Dār al-Hilāl, Cairo 1911 A.D.
- ii. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Shauqī Dayf, al-‘Asr al Jāhilī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1961 A.D., (al-‘Asr al-Islāmī), Dār al-Ma‘ārif bi-Misr. Cairo, 1971 A.D.
- iii. al-Jāmi‘ fī al-Adab al-‘Arabī (al-Adab al-Qadīm wa al-Adab al-Jadīd by Ḥannā al-Fākhūrī, Dār al-Jīl, Beirut, Lebanon (n.d.)
- iv. Tārīkh al-Adab al ‘Arabī by Aḥmad Ḥasan al-Zayyāt, Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, (29th Ed.) 1985 A.D.
- v. Udabā’ al ‘Arab Fī al-Andalus wa ‘Asr al-Inbi‘āth by Butrus al-Bustānī, Dār al-Makshūf wa Dār al-Thaqāfah, Beirut, Lebanon, March 1968 A.D.
- vi. al-Adab al-Andalusī Min al-Fath Ilā Suqūt al-Khilāfah by Dr. Aḥmed Heikal..., Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo (10th Ed. 1986 A.D.
- vii. Fī al-Adab al-Andalusī, Jaudat al-Rakābī, Dār al-Ma‘ārif bi-Misr, Cairo 1966
- viii. Modern Arabic Literature (1967-1990 A.D.) by ‘Ismat Mahdī, Hyderabad (1st Ed.) 1983 A.D.
- ix. Tareekh Adab Arabi By Abdul Haleem Nadvi, NCPUL.

Skill Based Courses

SKILL BASED COURSE (1): An Introduction to Arabic Calligraphy

Learning Objectives

The Learning Objectives of this course are as follows:

1. To equip the students with an introduction to the art, history, and techniques of Arabic calligraphy.
2. To make the students familiar with various Arabic scripts, their historical development, and practical applications.

Learning outcomes

The Learning Outcomes of this course are as follows:

- By learning this course, the students will be familiarized with an introduction to the art, history and techniques of Arabic Calligraphy.
- By learning this course, the students will be familiar with various Arabic scripts, their historical development and practical applications.

SYLLABUS OF SKILL BASED COURSE 1

Unit-I

Introduction to Arabic Calligraphy

- Definition and Signification of Calligraphy in Arab and Muslim Worlds.
- Historical background and an evaluation of Arabic calligraphy with special reference to Ibn-Muqla & Yaqut al-Musta'simi, Ibn al-Bawwab.

Unit-II

Arabic Calligraphy scripts

- **Introduction to major Arabic scripts with characteristics and aesthetics principles of each script.**
 1. Kufic
 2. Naskh
 3. Thuluth
 4. Diwani
 5. Ruqa

List of Suggested Books:

1. Blair, Sheila S. Islamic Calligraphy (Edinburgh University Press, 2006).
2. Safadi, Yasin Hamid. Islamic Calligraphy (Thames & Hudson, 1979).
3. Canby, Sheila. Princes, Poets, and Paladins: Islamic and Indian Paintings from the Collection of Prince and Princess Sadruddin Aga Khan (British Museum Press, 1998).
4. Schimmel, Annemarie. Calligraphy and Islamic Culture (New York University Press, 1984).

Semester II

DSC 4: Modern Arabic Prose

Preamble:

The course furnishes in depth knowledge of Modern Arabic Prose which covers from 19th Century till date.

Unit-I			
مختارات أول	مصطفى لطفي المنفلوطي	الكوخ والقصر	1
Mukhtaraat Vol. 1	Mustafa Lutfi al-Manfluti	The Cottage and The Castle	
مختارات أول	أحمد أمين	الدين الصناعي	2
Mukhtaraat Vol. 1	Ahmed Ameen	The Artificial Religion	
18 Marks			
Unit-II			
مختارات ثاني	أحمد كرد علي	تحية الأندلس	.1
Mukhtaraat Vol. 2	Ahmed Kurd Ali	Andalusia Greetings	
صندوق الدنيا	إبراهيم عبد القادر المازني	اللغة العربية بلا معلم	.2
Sundooq al-dunya	Ibraheem Abdul Qadir al-Mazni	Arabic language without a teacher	
18 Marks			
Unit-III			
دمعة وابتسامة	جبران خليل جبران	الأرملة وابنها	.1
Damatun wa Ibtisama	Jibran Khalil Jibran	The widow and her son	
الأيام (الفصل الحادي عشر)	طه حسين	فتى في فرنسا	.2
Al-Ayyam: Chap. xi	Taha Husain	A young man in France	
17 Marks			
Unit-IV			
دنيا الله	نجيب محفوظ	دنيا الله	.1
Dunya Allah	Naghib Mahfooz	The God's world	
دنيا جديدة	محمود تيمور	دنيا جديدة	.2
Dunya Jadeedah	Mahmood Taymoor	A new world	
17 Marks			

Assignment and presentation

20 Marks

Attendance

10 Marks

Prescribed Book:

A Collection of Modern Prose compiled by the Department of Arabic, University of Delhi.

List of Suggested Books:

1. نخبة الأدب، قسم اللغة العربية و آدابها، الجامعة الإسلامية بعليكرة، علي كره (ط7) 2000م
2. مختارات من أدب العرب للشيخ أبي الحسن علي الحسيني الندوي، الجزء الأول، مؤسسة الصحافة والنشر لکناؤ، 1423هـ/ 2002م
3. وحي القلم لمصطفى صادق الرافعي، دار الكتاب العربي بيروت (ج2) 1421هـ/ 2000م
4. النظرات للمنفلوطي، مكتبة مصر للطباعة، بالقاهرة، مصر 1993م.
5. الأجنحة المتكسرة لجبران خليل جبران، مكتبة الهلال بمصر (د.ت).
6. المسرح المنوع لتوفيق الحكيم، مكتبة الآداب للطباعة والنشر والتوزيع، 1998م.
7. ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين للشيخ أبي الحسن علي الندوي، المجمع الإسلامي العلمي، لکناؤ 1994م
8. A Reader in Modern Literary Arabic by Farhāt J. Ziādeh, University of Washington Press Seattle and London 1964.
9. History of Islam by Akbar Shah Najeebadi, Dar-us-Salam 2021.

DSC 5: Modern Arabic Poetry

Preamble:

The course furnishes in depth knowledge of Modern Arabic Poetry written during 19th, 20th Centuries in Egypt, Iraq, Palestine, Syria and America.

Unit-I

No. of the Verses	Beginning of the poem	Name of the Poet
11 بيتا	دع النل في الدنيا...	1. محمود سامي البارودي (Mahmoud Sami Elbaroudi)
17 بيتا	تجلى مولد الهادي...	2. أحمد شوقي (Ahmed Shawqi)
16 بيتا	إليك يا نفس عني...	3. جميل صدقي الزهاوي (Jamil Sidqi al-Zahawi)
18 Marks		

Unit-II

14 بيتا	حنين الغريب عند غروب الشمس...	1. عبد الرحمن شكري (Abdel Rehman Shokry)
كاملا	التربية والأمهات...	2. معروف الرصافي (Ma'ruf al-Rusafi)
كاملا	لم يبق شيء من الدنيا...	3. حافظ إبراهيم (Hafez Ibrahim)
18 Marks		

Unit-III

كاملا	ما أحلى الطفولة...	1. أبو القاسم الشابي (Aboul Qacem Echebbi)
كاملا	قال السماء كئيبة...	2. إيليا أبو ماضي (Elia Abu Madi)
كاملا	عاشقة الليل...	3. نازك الملائكة (Nazik Al-Malaika)

17 Marks

Unit-IV

16 بيتا	هذا مكانك ها هنا محراب...	1. فدوى طوقان (Fadwa Tuqan)
كاملا	لماذا تركت الحصان وحيدا...	2. محمود درويش (Mahmoud Darwish)
كاملا	الحشيش والخبز والقمر	3. نزار قباني (Nizar Qabbani)

17 Marks

Assignment and presentation

20 Marks

Attendance

10 Marks

Prescribed Book:

A Collection of Modern Poetry compiled by the Department of Arabic, University of Delhi

List of Suggested Books:

1. مختارات الشعر الحديث: مصطفى البدوي، دار النهار للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة، مصر 1969م.
2. تاريخ الشعر العربي الحديث: أحمد قبش، دار الجيل، بيروت، لبنان 1971م.
3. الشعر العربي المعاصر: أحمد شوقي ضيف
4. الشعر العربي الحديث 1800م – 1970م تطور أشكاله وموضوعاته بتأثير الأدب الغربي ، س موريه، دار الفكر العربي القاهرة، 1986م.
5. Trends and Movements in Modern Arabic Poetry by Samla Khadra Jayyusi, Leiden, E. J. Brill, 1977.
6. Modern Arabic Literature, M. M. Badawi, & Others, Cambridge University Press, 1992.
7. A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry, M. M. Badawi, Cambridge University Press, 1975.

DSC 6: Translation Level-2

Preamble:

This course furnishes the students with advanced level of translation based on science and technology, economic and financial and medical terminologies. As well as communicative skill in conversation and interpretation.

Unit I:	Science and Technology based translation	18 Marks
Unit II:	Economic and Financial translation	18 Marks
Unit III:	Translation of Technical and Medical terminologies	17 Marks
Unit IV:	Communicative Skill conversation and interpretation	17 Marks
	Assignment and presentation	20 Marks
	Attendance	10 Marks

List of Suggested Books:

1. فن الترجمة/ سيد إحسان الرحمن 1998، جواهرلال نهرو – دلهي، الهند.
2. في فن الترجمة بين العربية والإنجليزية، عبد المحسن إسماعيل رمضان، مكتبة جزيرة الورد، القاهرة 2009م.
3. الترجمة: أصلها ومبادئها وتطبيقاتها: عبد العليم السيد منسي / عبد الله عبد الرزاق إبراهيم، دار المريخ للنشر الرياض 1988م.
- 4- أصول الترجمة العربية والإنجليزية (النظرية والتطبيق): د. صلاح حامد إسماعيل، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، ط - 2، 2007م.
- 5- الإنشاء العربي الميسر، فيصل حسين طحيمر العلي، دار ابن كثير، دمشق، سوريا، 2015م.
- 6- أسلوب الرسائل، بدر الزمان القاسبي الكيرانوي، مكتبة وحيدية، دلهي، 1996م.

Discipline Elective Courses

DSE 3: (i) Literary Criticism

Preamble:

The course provides a basic knowledge of literary criticism which contains principles of literary criticism and some prominent critics of Arabic Language.

Unit I: Introduction to Arabic Literary Criticism

18 Marks

Unit-II

1. الأدب لغة واصطلاحاً (Literature; Literal and Terminological meanings)

2. عناصر الأدب (Elements of Literature)

18 Marks

Unit-III

1. النقد لغة واصطلاحاً (Criticism; Literal and Terminological meanings)

2. النقد الأدبي (The Literary Criticism)

17 Marks

Unit-IV

1. وظيفة الأدب في الحياة (Role of Literature in Life)

2. النقاد البارزون في الأدب العربي (Prominent Critics of Arabic Literature)

17 Marks

Assignments and Presentations

20 Marks

Attendance

10 Marks

List of Suggested Books:

1. أصول النقد الأدبي، أحمد شائب، مكتبة النهضة المصرية، ط 7، 1964م.
2. النقد الأدبي، أحمد أمين، مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة، القاهرة، 2012م.
3. النقد الأدبي عند العرب، د. محمد طاهر درويش، دار المعارف، القاهرة، 1979م.
4. النقد والنقاد المعاصرون، محمد مندور، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، 1981م.

DSE 3(ii): Research Methodology

Preamble:

The course provides a basic knowledge about research methodology that how to edit a manuscript or prepare the thesis.

Unit I:	Nature, Aims & objectives of literary research.	17 Marks
Unit II:	Editing of Manuscripts.	18 Marks
Unit III:	Renowned Oriental Libraries in India.	17 Marks
Unit IV:	Preparation of research paper/dissertation/thesis.	18 Marks
	Assignment and presentation	20 Marks
	Attendance	10 Marks

Suggested Books:

1. Kayfa Taktubu Baḥṭhan Aw Risālah by Dr. Ahmad Shalabī, Cairo.
2. How to Write Assignments, Research Papers, Dissertations and Theses by Prof. Dr. V. H. Bedekar, Kanak Publications, New Delhi, 1982.
3. Kayfa Taktubu Baḥyhan Jāmi‘iyyah by Dr. ‘Abd al-‘Azīz Sharaf and Dr. Muḥammad Abd al - Mun‘im al-Khafājī, Cairo 1985
4. Taḥqīq al-Nusūs wa-Nashruhā by ‘Abd al-Salām Hārūn, Cairo (4th Ed.) 1977
5. Qawā‘id Taḥqīq al-Makhtūtāt by Dr. Salāḥ al-Dīn al Munajjid, Beiru (4th Ed.) 1970

DSE 4(i): Special study of any one of the selected Arabic poets of India

Preamble:

This course is designed to acquaint the students with the contribution of Indian scholars to Arabic Poetry.

Special study of any one of the following Arabic poets of India

1. Meer Ghulam Ali Azad Bilgiramī
2. Faizul Hasan Saharanpuri
3. Anwar Shah Kashmiri

Unit I:	Historical & Literary background.	17 Marks
Unit II:	Life of the Poet.	18 Marks
Unit III:	His / Her Poetry & Style.	17 Marks
Unit IV:	A Study of two Poems of the Poet.	18 Marks
	Assignment and presentation	20 Marks
	Attendance	10 Marks

Suggested Books:

1. Subḥat al-Marjān fī Āthār Hindustān by Ghulām ‘Alī Azād al-Bilgrāmī (1116-1200 A.H.)
2. Nuzhat al-Khawātir wa Bahjat al-Masāmi‘ wa al-Nawāzīr (I‘lām bi-mā fī al-Hind min al-A‘lām) by ‘Abd al-Ḥayy al-Ḥasanī (1341 A.H./1923 A.D.)
3. Rijāl al-Sind wa al-Hind Ilā al-Qarn al-Sabī‘ al-Hijrī by al-Qāzī Athar al-Mubārākpūrī (1916-1996)

1. زہۃ الخواطر (الإعلام بمن فی تاریخ الهند من الأعلام): مولانا عبد الحی الحسینی، مطبعة دائرة المعارف العثمانیة، حیدر آباد.
2. الأدب العربیة فی شبة القارة الهندیة: الدكتور زبید أحمد
3. رجال السند والهند إلى القرن السابع الهجري: القاضي أطهر المبارکفوری
4. عربی ادب میں روہیل کھنڈ کا حصہ: ابو سعد اصلاحی
5. عربی ادب میں اودھ کا حصہ: مسعود انور علوی ، نامی پریس لکھنؤ ، 1990.
6. آزاد ہندوستان میں عربی زبان وادب، ڈاکٹر محمد ارشاد نوگانوی، دہلی 2009
7. جدید عربی صحافت کے ارتقا میں مدارس عربیہ کا حصہ، ڈاکٹر سبحان عالم، لکھنؤ 2015
8. ریحانة الشعر والشعراء، د. نثار احمد الأعظمی، لکناؤ 2010

DSE 4(ii): Special study of any one of the selected Arabic Prose writers of India

Preamble:

This course is designed to acquaint the students with the contribution of Indian scholars to Arabic Prose.

Special study of any one of the following Arabic writers of India

1. Shah waliullah Dehlavi
2. Abdul Aziz Al-Maimani
3. Abdul Hayee Al-Hasani

Unit I:	Historical & Literary background.	17 Marks
Unit II:	Life of the Writer.	18 Marks
Unit III:	His / Her Literary Works & Style.	17 Marks
Unit IV:	A Study of any selected book of the writer.	18 Marks
	Assignment and presentation	20 Marks
	Attendance	10 Marks

Suggested Books:

1. Subḥat al-Marjān fī Āthār Hindustān by Ghulām ‘Alī Azād al-Bilgrāmī (1116-1200 A.H.)
2. Nuzhat al-Khawātir wa Bahjat al-Masāmi‘ wa al-Nawāzīr (I‘lām bi-mā fī al-Hind min al-A‘lām) by ‘Abd al-Ḥayy al-Ḥasanī (1341 A.H./1923 A.D.)
3. Rijāl al-Sind wa al-Hind Ilā al-Qarn al-Sabī‘ al-Hijrī by al-Qāzī Athar al-Mubārākpūrī (1916-1996)

4. زهرة الخواطر (الإعلام بمن في تاريخ الهند من الأعلام): مولانا عبد الحي الحسني، مطبعة دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد.

5. الآداب العربية في شبه القارة الهندية: الدكتور زبيد أحمد

6. رجال السند والهند إلى القرن السابع الهجري: القاضي أظهر المباركفوري

7. عربى ادب میں روہیل کھنڈ کا حصہ: ابو سعد اصلاحي

8. عربی ادب میں اودھ کا حصہ: مسعود انور علوی ، نامی پریس لکھنؤ ، 1990۔
9. آزاد ہندوستان میں عربی زبان وادب، ڈاکٹر محمد ارشاد نوگائوی، دہلی 2009
10. جدید عربی صحافت کے ارتقا میں مدارس عربیہ کا حصہ، ڈاکٹر سبحان عالم، لکھنؤ 2015
11. ریحانة الشعر والشعراء، د. نثار احمد الأعظمي، لکناؤ 2010

GE 2 (i): Arabic Text & Grammar

Preamble:

The course provides a basic knowledge of Arabic Grammar which will be helpful for the students to know about Arabic Language.

Unit I

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. أسماء الإشارة : | (Demonstrative Pronoun) |
| 2. المضاف والمضاف إليه | (Genitive Phrase) |
| 3. الموصوف والصفة | (Adjectival Phrase) |
| 18 Marks | |

Unit II:

- | | |
|--------------------|--------------------------|
| 1. المبتدأ والخبر | (Subject and Predicate) |
| 2. المذكر والمؤنث | (Masculine and Feminine) |
| 3. المعرفة والنكرة | |
| 18 Marks | |

Unit III:

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. المفرد والمثنى والجمع | (Singular, Dual and Plural) |
| 2. الضمائر | (Pronouns) |
| 17 Marks | |

Unit IV:

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. الفعل الماضي | (Perfect Verb) |
| 2. الفعل المضارع | (Imperfect Verb) |
| 17 Marks | |

Assignments and Presentations 20 Marks

Attendance 10 Marks

Prescribed book:

My Arabic reader, by Dr. Wali Akhtar

Suggested Books:

1. دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها: ف. عبد الرحيم، وزارة التعليم العالي، المملكة العربية السعودية 1418هـ
2. منهج العربية: سيد نبي الحيدرآبادي، حيدر آباد، الهند.
3. عربى كا معلم: عبد الستار خان، مكتبه خدمت قاسم جان اسٹريٹ، بلى ماران، دلى.

GE 2 (ii): Introduction to Indian Literature Translated into Arabic

Preamble:

The course provides a basic knowledge of Indian Knowledge System through some important Indian Books translated into Arabic.

Unit I:	Mahabharata	18 Marks
Unit II:	Gita	17 Marks
Unit III:	Ramayana	18 Marks
Unit IV:	Panchatantra	17 Marks
	Assignments and Presentations	20 Marks
	Attendance	10 Marks

Suggested Books:

- i. Mahabharata Translated by Abdullah Al Baroun
- ii. Arabic Translation of Gita Published by Dairatul Ma'arifil Osmania
- iii. Ramayana Translated by Abdullah Al Baroun
- iv. Kaleelah wa Dimnah

SKILL BASED COURSE 2: Tourism Interpretation

Learning Objectives

The Learning Objective of this course is to acquaint students with knowledge of special terminologies of tour & travel and medical tourism:

Learning outcomes

After learning this paper the student will be able to do the job of medical tourism or tour & travel.

SYLLABUS OF SKILL BASED COURSE 2

UNIT – I Tour & Travel

UNIT – II Medical Tourism

Suggested Books:

1. التعبير والمحادثة العربية، الدكتور سيد محمد اجتباء الندوي
2. Commercial Arabic by Dr. Adoo Backer K.P.
3. Let us speak Colloquial Arabic by Dr. Mahmood Mirza
4. Common Idioms and Phrases (English-Arabic) by Dr. Mahmood Mirza
5. Let us speak Arabic, by Prof. Ahsanur Rahman